

## Переписка А. П. Чехова и Т. Л. Щепкиной-Куперник

Переписка А. П. Чехова. В двух томах. Том второй

М., "Художественная литература", 1984

Составление и комментарии М. П. Громова, А. М. Долотовой, В. В. Катаева

OCR Бычков М. Н.

### СОДЕРЖАНИЕ

Т. Л. Щепкина-Куперник -- Чехову. *Ноябрь (после 7-го) 1893. г. Москва*  
 Т. Л. Щепкина-Куперник -- Чехову. *Первая половина февраля 1894 г. Москва*  
 Чехов -- Т. Л. Щепкиной-Куперник. *14 февраля 1894 г. Мелихово*  
 Чехов -- Т. Л. Щепкиной-Куперник. *15 октября 1894 г. Москва*  
 Чехов -- Т. Л. Щепкиной-Куперник. *28 ноября 1894 г. Мелихово*  
 Чехов -- Т. Л. Щепкиной-Куперник. *24 декабря 1894 г. Москва*  
 Чехов -- Т. Л. Щепкиной-Куперник. *20 января 1895 г. Мелихово*  
 Т. Л. Щепкина-Куперник -- Чехову. *Январь (после 20-го) 1895 г. Москва*  
 Т. Л. Щепкина-Куперник -- Чехову. *Конец января 1895 г. Москва*  
 Т. Л. Щепкина-Куперник -- Чехову. *8 сентября 1898 г. Москва*  
 Т. Л. Щепкина-Куперник -- Чехову. *26 сентября 1898 г. Москва*  
 Чехов -- Т. Л. Щепкиной-Куперник. *1 октября 1898 г. Ялта*  
 Т. Л. Щепкина-Куперник -- Чехову. *17 декабря 1898 г. Москва*  
 Чехов -- Т. Л. Щепкиной-Куперник. *26 декабря 1898 г. Ялта*

### А. П. ЧЕХОВ И Т. Л. ЩЕПКИНА-КУПЕРНИК

Татьяна Львовна Щепкина-Куперник (1874--1952) -- писательница и переводчица. Правнучка М. С. Щепкина, в ранней юности -- актриса.

О знакомстве с Чеховым Щепкина-Куперник рассказала в своих воспоминаниях ("Дни моей жизни. Театр, литература, общественная жизнь". М., "Федерация", 1928; "Театр в моей жизни". М.--Л., "Искусство", 1948; "О Чехове" -- в сб.: "Чехов в воспоминаниях современников". М., Гослитиздат, 1954, с. 301--335). Сначала Щепкина-Куперник познакомилась через Л. С. Мизинову с М. П. Чеховой, а потом уже с ее братом. К ноябрю 1893 года относятся первые юмористические дружеские записки и послания, Чехов, приехав в Москву в конце октября, по его выражению, "прожил две недели в каком-то чаду", и жизнь его "состояла из сплошного ряда пиршеств и новых знакомств" (А. С. Суворину, 11 ноября 1893 г.). В дружеском кругу Чехов, как лицо, пользующееся наибольшим вниманием, получил прозвище Авелана, по имени вице-адмирала, возглавлявшего в то время русскую эскадру, посланную с визитом во Францию. Чехов принял это прозвище и распространил метафору: кружок друзей стал именоваться "Авелановой эскадрой", а их общие развлечения -- "плаванием". Щепкина-Куперник легко вошла в дружеский кружок, отвечая его атмосфере своей склонностью к шутке, розыгрышу, стихотворному экспромту. Эта атмосфера ощущается и в переписке Чехова с Щепкиной-Куперник.

Щепкина-Куперник в пору знакомства ее с Чеховым была молодой девушкой 19 лет, с рано проявившимся литературным и сценическим дарованием. Воспитанная в потомственной артистической семье, она уже пробовала свои способности в любительских спектаклях в Киеве и на сцене театра Ф. А. Корша в Москве, в течение сезона 1892/1893 года. Одноактная пьеса Щепкиной-Куперник "Летняя картинка" была поставлена на сцене Московского Малого театра. Тогда же Щепкина-Куперник начала работу переводчицы в области драматургии, которая стала главным делом ее жизни. 20 декабря 1894 года в театре Ф. А. Корша впервые в России была поставлена пьеса Э. Ростана "Романтики" в ее переводе, определившем успех спектакля. Литературные пристрастия Чехова и Щепкиной-Куперник не во всем совпадали -- так, известно, что драматургию Ростана Чехов считал высокопарной и ходульной.